

Porównanie tłumaczeń Psalmów 130:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli będziesz zważał* na winy, JH(WH), Panie, kto się ostoi?***1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeśli będziesz pamiętał o przewinach, To, JAHWE, kto się ostoi?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE, jeśli będziesz zważał na nieprawości, o Panie, któż się ostoi?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Panie! będzieszli nieprawości upatrywał, Panie! któż się zostoi?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jeśli będziesz obaczał nieprawości, panie, Panie, któż wydzierży?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jeśli zachowasz pamięć o grzechach, Panie, Panie, któż się ostoi?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jeżeli będziesz zważał na winy, Panie, Panie, któż się ostoi?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeśli będziesz pamiętał winy, Panie, Panie, kto ocaleje?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeśli będziesz zważał na me winy, JAHWE, JAHWE, któż się ostoi?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeśli będziesz zważał na winy, o Jahwe, któż się, Panie, ostać zdoła?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хай Ізраїль покладе надію на Господа від тепер і до віку.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY! Jeżeli zapamiętasz winy, Panie, któż się ostoi?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdybyś na przewinienia zważał, Jah, JAHWE, któż by się ostał?

1) <x>220 7:20</x>; <x>330 18:22</x>

2) <x>230 143:2</x>; <x>520 3:23</x>